



City/County

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DU MARYLAND DE _____

Ville/Comté

Located at _____ Case No. _____

Court Address

Situé au _____ N° de l'affaire _____

Adresse du tribunal

Tenant(s)
Locataire(s)

Address
Adresse

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

Telephone Number
Numéro de téléphone

Serve By: Sheriff/Constable
Signifié par : shérif/agent de police

Certified Mail
courrier recommandé

Private Process Server
huissier de justice privé

vs.

c.

Landlord(s)/Agent(s)
Propriétaire(s)/Agent(s)

Address
Adresse

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

Telephone Number
Numéro de téléphone

COMPLAINT FOR RENT ESCROW and BREACH OF WARRANTY OF HABITABILITY
PLAINTÉ POUR COMPTE DE GARANTIE POUR RÉPARATIONS ET RUPTURE DE GARANTIE D'HABITABILITÉ
(Real Property §§ 8-211 & 8-212)
(Bien immobilier §§ 8-211 et 8-212)

1. I rent the property located at _____
Address City State Zip

Je loue le bien situé au _____
Adresse Ville État Code postal

2. My rent is \$ _____ per month per week I last paid my rent on: _____
Date

Mon loyer est de \$ _____ par mois par semaine J'ai payé mon dernier loyer le : _____
Date

3. The property has: **Check all that apply.**
Le bien a/n'a (Veuillez cocher tout ce qui s'applique) :

no heat no running water inadequate sewage disposal facilities
pas de chauffage pas d'eau courante installations d'évacuation des eaux usées inadéquates
 no hot water no electricity fire hazard rodent infestation in 2+ units
pas d'eau chaude pas d'électricité risque d'incendie infestation de rongeurs dans 2 unités ou plus

structural defect which presents a serious and substantial threat to the physical safety of occupants
défaut structurel qui présente une menace grave et considérable pour la sécurité physique des occupants

other serious and substantial threat to the life, safety or health of an occupant (describe)
autre menace grave et considérable pour la vie, la sécurité ou la santé d'un occupant (veuillez décrire)

4. The landlord was notified of the above issues on _____ by the following method(s): **Check all that apply.**
Date

Le propriétaire a été informé des problèmes ci-dessus le _____ par la ou les méthode(s) suivante(s) :
Veuillez cocher toutes les cases appropriées. Date

in person by phone text message in writing regular mail certified mail
en personne par téléphone SMS par écrit courrier ordinaire courrier recommandé

e-mail other written notice other actual notice a written violation, condemnation, or other notice
e-mail autre avis écrit autre avis réel une violation écrite, une condamnation ou un autre avis

other: _____
autre : _____

5. I am asking the court to: *Check all that apply.*

Je demande au tribunal de/d' : veuillez cocher toutes les cases appropriées.

order the landlord to fix the problems

ordonner au propriétaire de résoudre les problèmes

allow me to pay my rent to the court until the problems are fixed

m'autoriser à payer mon loyer au tribunal jusqu'à ce que les problèmes soient résolus

reduce my rent to \$ _____ until the problems are fixed

réduire mon loyer de \$ _____ jusqu'à ce que les problèmes soient résolus

reduce my rent, paid or owed, starting from when my landlord was first told about these problems, in the **total amount** of \$ _____

*réduire mon loyer, payé ou dû, à compter du moment où mon propriétaire a été informé pour la première fois de ces problèmes, d'un **montant total** de \$ _____*

give me back the rent paid to the court, after all problems are fixed

me rendre le loyer payé au tribunal, une fois tous les problèmes réglés

end my lease

mettre fin à mon bail

(Breach of Warranty of Habitability only) award damages in the amount of \$ _____

(Rupture de garantie d'habitabilité uniquement) accorder des dommages et intérêts d'un montant de \$ _____

(Breach of Warranty of Habitability only) terminate the lease, return any unused portion of the security deposit, and award relocation expenses

(Rupture de garantie d'habitabilité uniquement) résilier le bail, restituer toute partie inutilisée du dépôt de garantie et accorder les frais de déménagement

award attorney fees, costs, and expenses related to this case

accorder des honoraires d'avocat, des frais et des dépenses liés à cette affaire

other: _____
autre : _____

6. Prior judgments:

Jugements précédents :

During the last 12 months, the landlord has obtained _____ judgments for possession of this property against me.

Total # of judgments

Au cours des 12 derniers mois, le propriétaire a obtenu _____ des jugements de possession de cette propriété contre moi.
Nombre total de jugements

7. Additional paperwork is attached to this petition: Yes No

Des documents supplémentaires sont joints à cette requête : Oui Non

MILITARY SERVICE AFFIDAVIT

ATTESTATION DE SERVICE MILITAIRE

I hereby affirm under the penalty of perjury that my landlord is is not in the military service. That facts on which I base this statement are: _____ . OR, I don't know whether my landlord is in the military service.

J'affirme par la présente, sous peine de parjure, que mon propriétaire fait ne fait pas son service militaire. Les faits sur lesquels je fonde cette déclaration sont : _____ . OU Je ne sais pas si mon propriétaire fait son service militaire.

Date and signature as to the Complaint and the Affidavit:

Date et signature de la plainte et de l'affidavit :

Date
Date

Signature of Tenant or Attorney
Signature du locataire ou de l'avocat

Attorney Number
Numéro de l'avocat

WRIT OF SUMMONS BREF D'ASSIGNATION

TO THE LANDLORD:

AU PROPRIÉTAIRE :

You are summoned to appear for trial on _____ at _____ in this court to answer

Date

Time

the Complaint for Rent Escrow and Breach of Warranty of Habitability above.

Vous êtes convoqué à comparaître devant le tribunal le _____ à _____ dans ce tribunal pour

Date

Heure

répondre à la plainte pour le compte de garantie pour réparations et la rupture de garantie d'habitabilité ci-dessus.

Date

Date

Signature of Clerk

Signature du greffier

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

Pour demander un interprète de langue étrangère ou pour que des dispositions raisonnables soient prises conformément à la loi américaine sur les personnes handicapées, veuillez immédiatement contacter le tribunal. La possession et l'utilisation de téléphones portables et autres dispositifs électroniques pourront être limitées, voire interdites, dans certaines zones désignées du tribunal.